

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 80.

80. kos.

LUBIANA, 4 ottobre 1941-XIX. E. F.

V LJUBLJANI dne 4. oktobra 1941-XIX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

472. Estensione di ordinanze.
473. Disciplina della subaffittanza di camere mobiliate.
474. Orario d'apertura e chiusura dei negozi e degli uffici nella provincia di Lubiana.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

475. Sottoposizione a sequestro della «Fenice Jugoslava» società d'assicurazioni (Jugoslovanski Feniks zavarovalna družba).

VSEBINA:**NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA**

472. Razširitev veljavnosti naredb.
473. Predpisi za oddajanje opremljenih sob v podnajem.
474. Čas za odpiranje in zapiranje trgovinskih in obrtnih obratovnic in pisarn v Ljubljanski pokrajini.

ODLOČBE VIŠOKEGA KOMISARJA

475. Postavitev «Jugoslovanskega Feniksa», zavarovalne družbe, pod sekvester.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Višokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

№ 114.

Estensione di ordinanze

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, considerato che alcuni comuni entrarono a far parte integrante della provincia dopo la costituzione della stessa, e che pertanto, fino all'epoca del loro passaggio sotto la diretta amministrazione italiana, non vi poterono avere esecuzione le ordinanze emesse dal Commissario Civile per i territori sloveni occupati dalle Forze armate italiane e dall'Alto Commissario per la provincia di Lubiana,

considerata la necessità che tali ordinanze entrino colà immediatamente in vigore e che sia provveduto a una conveniente proroga dei termini eventualmente in esse stabiliti,

ordina:**Art. 1**

Sono estese a tutti gli effetti ai comuni di St. Peter, Orehovica, Brusnice, Šmarjeta, Bela Cerkev, Mirna, St. Jernej, Kostanjevica, Sv. Križ presso Kostanjevica, Skocjjan, Tržišče, Mokronog, Trebelno, St. Rupert, St. Vid presso Stična, Veliki Gaber, Primskovo e Sv. Križ presso Litija, tutte le ordinanze emesse dal Commissario Civile per i territori sloveni occupati dalle Forze armate italiane e dall'Alto Commissario per la provincia di Lubiana nonché tutte le altre norme di carattere generale aventi vigore nella provincia di Lubiana prima del rispettivo passaggio dei detti comuni sotto l'amministrazione diretta di questa provincia.

472.

Št. 114.

Razširitev veljavnosti naredb

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na to, da so nekatere občine šele po ustanovitvi pokrajine postale njen sestavni del in da se torej do časa njih prehoda pod neposredno italijansko upravo tamkaj niso mogle izvrševati naredbe, ki jih je izdal Civilni komisar za slovensko ozemlje, zasedeno po italijanski vojski in Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino, in

glede na potrebo, da stopijo te naredbe tam takoj v veljavo, da se pa primerno podaljšajo roki, ki so morda v teh naredbah določeni,

odreja:**Člen 1.**

Na občine St. Peter, Orehovica, Brusnice, Šmarjeta, Bela cerkev, Mirna, St. Jernej, Kostanjevica, Sv. Križ pri Kostanjevici, Skocjjan, Tržišče, Mokronog, Trebelno, St. Rupert, St. Vid pri Stični, Veliki Gaber, Primskovo in Sv. Križ pri Litiji se po vsem obsegu razširjajo vse naredbe, ki jih je izdal Civilni komisar za slovensko ozemlje, zasedeno po italijanski vojski in Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino, kakor tudi vsi drugi predpisi splošnega značaja, kar jih je veljalo v Ljubljanski pokrajini preden so te občine prešle pod neposredno upravo te pokrajine.

Art. 2

I termini eventualmente stabiliti nelle ordinanze di cui all'articolo precedente salvo espresse disposizioni contrarie sono prorogati per i comuni ivi elencati al 15° giorno dalla pubblicazione della presente ordinanza, che entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 4. ottobre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Člen 2.

Roki, ki so morda določeni v naredbah, omenjenih v prednjem členu, se za gori našete občine podaljšajo, razen primerov, kjer je izrečno drugače odrejeno, tako da potečejo petnajsti dan od objave te naredbe, ki stopi v veljavo z dnem uvrstitve v Službeni list za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 4. oktobra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

473.

N° 115.

Disciplina della subaffittanza di camere mobiliate

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX n. 291,

ritenuta la necessità di provvedere alla disciplina della sublocazione di camere mobiliate,

ordina:

Art. 1

Chiunque intende esercitare l'industria di affittacamere o appartamenti mobiliati, o altrimenti dare alloggio per mercede, deve chiedere speciale licenza alla R. Questura, per la città di Lubiana, e ai competenti Capitanati distrettuali per gli altri comuni della provincia.

Per le camere già in subaffitto al momento dell'entrata in vigore della presente ordinanza, la domanda dovrà essere presentata entro 5 giorni dalla pubblicazione della stessa.

Art. 2

Le domande per ottenere la licenza devono contenere le generalità complete del richiedente, la precisa ubicazione della casa ed il numero delle camere e dei letti da subaffittare. Qualora si tratti di appartamenti interi bisogna indicare il numero degli ambienti che li compongono.

Art. 3.

Coloro che esercitano l'industria di affittacamere o appartamenti mobiliati non devono dare alloggio a persone prive di documento di legittimazione, munito di fotografia, rilasciato da una pubblica amministrazione.

Essi devono inoltre tenere un registro vistato su tutti i fogli dalla R. Questura o dai Capitanati distrettuali, nel quale saranno indicate le generalità ed il luogo di provenienza delle persone alloggiate; e devono comunicare giornalmente con apposita scheda alla R. Questura o ai Capitanati distrettuali competenti l'arrivo, la partenza e il luogo di destinazione di tali persone.

Art. 4

I contratti per le sublocazioni devono essere fatti in iscritto e contenere i dati sull'ampiezza, l'arredamento, la posizione, il servizio e la pigione della camera.

Art. 5

I prezzi per le sublocazioni, ivi compreso l'uso e la lavatura e stiratura della biancheria da letto e dell'asciu-

Št. 115.

Predpisi za oddajanje opremljenih sob v podnajem

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

smatrajoč za potrebno urediti oddajanje opremljenih sob v podnajem

odreja:

Člen 1.

Kdor namerava obrtoma oddajati sobe ali opremljena stanovanja ali drugače jemati na stanovanje za plačilo, mora za mesto Ljubljano zaprositi posebnega dovolila pri kr. kvesturi, za druge občine pokrajine pa pri pristojnem okrajnem načelstvu.

Glede sob, ki so sedaj, ko stopi ta naredba v veljavo, že oddane v podnajem, se mora vložiti prošnja v 5 dneh od dne objave.

Člen 2.

Prošnje za dovolitev morajo obsegati vse osebne podatke prosileca, natančno lego hiše ter število sob in postelj, ki se oddajajo. Če gre za cela stanovanja, je treba navesti tudi število prostorov, ki jih obsegajo.

Člen 3.

Kdor obrtoma oddaja sobe ali opremljena stanovanja v podnajem, ne sme sprejeti na stanovanje oseb brez pismene legitimacije, opremljene s fotografijo, ki jo izda javno oblastvo.

Poleg tega morajo voditi vpisnik, ki ga vidimira na vsakem listu kr. kvestura ali okrajno načelstvo; v njem je treba navesti osebne podatke oseb in kraj, od koder prihajajo, na posebnem listku pa morajo sporočiti vsak dan kr. kvesturi ali svojemu okrajnemu načelstvu prihod, odhod in namembni kraj teh oseb.

Člen 4.

Podnajemne pogodbe se morajo napraviti pismeno in morajo obsegati podatke o obsežnosti, opremi, legi, postrežbi in najemnini za sobo.

Člen 5.

Cene za podnajeme, všteti uporabo, pranje ter likanje posteljnega perila in brisač kakor tudi sušenje, ne

gamano, nonchè la pulizia, non potranno superare il valore proporzionale dell'ente locato e di una quota per l'uso del mobilio e per i servizi.

A tal fine dovrà essere preso per base l'ammontare complessivo della pigione, accertata all'Ufficio imposte, per tutto l'appartamento, compresi gli accessori, e diviso per il numero delle stanze di cui l'appartamento stesso è composto. La cucina e gli altri locali per servizi contano per una stanza.

Sul valore così risultante è concessa una maggiorizzazione

a) del 100% per camere arredate modernamente con poltrona o divano-letto e con l'uso del bagno due volte la settimana e del telefono,

b) del 90% per camere bene arredate e con l'uso del bagno una volta la settimana,

c) del 70% per camere mobiliate semplicemente e senza l'uso del bagno.

Per le camere già affittate a diverso sublocatario, non potranno, comunque, essere praticati prezzi superiori a quelli in uso il 15 marzo 1941.

Art. 6

Su eventuali contestazioni circa la determinazione dei prezzi di cui all'articolo precedente decideranno insindacabilmente commissioni miste da istituirsi presso ogni Autorità amministrativa generale di prima istanza competente per territorio, e composte da un rappresentante dei locatori (Associazione dei proprietari di stabili), da un rappresentante dei conduttori (Associazione dei conduttori di appartamenti) e da un rappresentante dell'Autorità amministrativa generale di prima istanza, che fungerà da presidente.

Art. 7

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza sono puniti con l'ammenda fino a lire 5000 e nei casi più gravi anche con l'arresto fino a tre mesi.

Art. 8

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 27 settembre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

N° 116.

Orario d'apertura e chiusura dei negozi e degli uffici nella provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste la legge industriale 5 novembre 1931 e la legge 28 febbraio 1922 sulla tutela degli operai dell'ex Regno di Jugoslavia,

visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX n. 291,

ritenuta la necessità di disciplinare l'orario d'apertura e chiusura dei negozi, esercizi e uffici,

ordina:

Art. 1

L'orario d'apertura e chiusura dei negozi, degli esercizi artigiani e industriali, degli uffici delle aziende

smejo presegati sorazmerne vrednosti najetega objekta in dodatka za rabo opreme in postrežbo.

V ta namen je treba vzeti za podstavo celotni znesek po davčnem uradu ugotovljene najemnine za celo stanovanje z vsemi pripadki in deliti s številom sob, iz katerih stanovanje sestoji. Kuhinja in drugi poselski prostori štejejo za eno sobo.

Tako dobljena vrednost se sme zvišati:

a) za 100% pri sobah, ki so moderno opremljene z naslonjačem ali ležalnim divanom in z uporabo kopalnice dvakrat na teden in uporabo telefona,

b) za 90% pri dobro opremljenih sobah in z uporabo kopalnice enkrat na teden,

c) za 70% pri navadno opremljenih sobah in brez uporabe kopalnice.

Za drugim podnajemnikom že oddane sobe se nikakor ne morejo zahtevati višje cene od cen, ki so bile v rabi na dan 15. marca 1941.

Člen 6.

O sporih glede določitve cen iz prednjega člena odločajo brez pravice do pritožbe mešane komisije, ki se postavijo pri vsakem krajevno pristojnem občeupravnem oblastvu prve stopnje in so sestavljene iz enega predstavnika najemodajalcev (Društva hišnih posestnikov), enega predstavnika najemnikov (Društva stanovanjskih najemnikov) in enega predstavnika občeupravnega oblastva prve stopnje, ki komisiji predseduje.

Člen 7.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo v denarju do 5000 lir in v hujših primerih tudi z zaporom do treh mesecev.

Člen 8.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 27. septembra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

474.

Št. 116.

Čas za odpiranje in zapiranje trgovinskih in obrtnih obratovalnic in pisarn v Ljubljanski pokrajini

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi obrtnega zakona z dne 5. novembra 1931. in zakona o zaščiti delavcev z dne 28. februarja 1922. bivše kraljevine Jugoslavije,

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

smatrajoč za potrebno urediti čas za odpiranje in zapiranje trgovin, obratovalnic in pisarn,

odreja:

Člen 1.

Čas za odpiranje in zapiranje trgovin, rokodelskih in obrtnih obratovalnic, pisarn trgovinskih in industrijskih

commerciali e industriali, e degli istituti di credito e d'assicurazione nella provincia di Lubiana è regolato dalle norme degli articoli seguenti.

Art. 2

I. GIORNI FERIALI

A. Esercizi di vendita:

1) negozi dell'abbigliamento, dell'arredamento, cartolerie, librerie e merci varie: dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 15 alle 18 nei mesi invernali; dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 16 alle 19 nei mesi estivi,

2) negozi dell'alimentazione e rivendite di carbone e legna da ardere: dalle 8 alle 12 e dalle 15 alle 18 nei mesi invernali; dalle 8 alle 12 e dalle 16 alle 19 nei mesi estivi,

3) negozi di frutta e verdura: dalle 6.30 alle 12.30 e dalle 15 alle 19,

4) rivendite di pane e latterie: dalle 6.30 alle 20,

5) rivendite di paste, dolci e biscotti: dalle 8 alle 20,

6) macellerie: dalle 6.30 alle 11,

7) negozi di piante e fiori: dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 15 alle 20.

Per la vendita ambulante delle merci e generi attinenti agli esercizi sopraindicati saranno osservati gli stessi orari dei corrispondenti negozi.

B. Esercizi industriali e artigiani, rivendite di generi di monopolio, rivendite di giornali, macelli:

1) esercizi industriali e artigiani, separati dagli esercizi di vendita: dalle 7 alle 12 e dalle 14 alle 19,

2) esercizi di barbiere, parrucchiere, manicure e cosmetica: dalle 7.30 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 18.30 nei mesi invernali; dalle 7.30 alle 12.30 e dalle 15.30 alle 19.30 nei mesi estivi,

3) esercizi di lavatura e stiratura: dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 15 alle 18 nei mesi invernali; dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 16 alle 19 nei mesi estivi,

4) panifici (forni) e pasticcerie: dalle 7 alle 15,

5) rivendite di generi di monopolio e rivendite di giornali: dalle 7 alle 20 nei mesi invernali e dalle 7 alle 21 nei mesi estivi.

L'orario dei macelli pubblici e privati sarà fissato dai Comuni, sentite le organizzazioni sindacali competenti.

Il sabato e nelle viglie dei giorni festivi la chiusura degli esercizi di barbiere, parrucchiere, manicure e cosmetica sarà protratta di mezz'ora.

I lavori preparatori, quali il riscaldamento dei forni, la preparazione dei lieviti e la lavorazione delle paste, possono avere inizio alle ore 4, impiegando allo scopo il personale strettamente necessario.

Sul numero delle persone necessarie decide in casi controversi l'autorità amministrativa di prima istanza, competente per territorio, sentite la Camera di commercio e industria e l'Unione provinciale dei lavoratori.

C. Uffici

1) uffici delle ditte per il commercio all'ingrosso e commissionarie, di spedizioni, delle imprese industriali, degli istituti bancari, assicurativi e simili: dalle 8 alle 12 e dalle 15 alle 18, limitando detti istituti l'orario per il pubblico nel pomeriggio dalle 15.30 alle 16.30,

2) agenzie di viaggi, che provvedono anche alla vendita di biglietti ferroviari: dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 15.30 alle 19,

podjetij ter denarnih zavodov in zavarovalnic v Ljubljanski pokrajini se odreja po predpisih naslednjih členov.

Člen 2.

I. DELAVNIKI.

A. Prodajalnice:

1. trgovine oblačilne stroke, pohištva, papirnice, knjigarne in z mešanim blagom: od 8.30 do 12.30 in od 15. do 18. ure v zimskih mesecih; do 8.30 do 12.30 in od 16. do 19. ure v poletnih mesecih,

2. trgovine z živili in prodajalnice premoga in drv: od 8. do 12. in od 15. do 18. ure v zimskih mesecih; od 8. do 12. in od 16. do 19. ure v poletnih mesecih,

3. trgovine s sadjem in zelenjavo: od 6.30 do 12.30 in od 15. do 19. ure,

4. prodajalnice kruha in mlekarnice: od 6.30 do 20. ure,

5. prodajalnice peciva, slaščic in piškotov: od 8. do 20. ure,

6. mesnice: od 6.30 do 11. ure,

7. prodajalnice rastlin in cvetja: od 8.30 do 12.30 in od 15. do 20. ure.

Za obhodno prodajo blaga in predmetov, spadajočih v zgoraj naštetih obrate, se mora upoštevati urnik, ki velja za ustrezne obrate.

B. Obrtne obratovalnice, prodajalnice monopolnih predmetov, prodajalnice časnikov, klavnice:

1. obrtne obratovalnice, ločene od prodajalnic: od 7. do 12. in od 14. do 19. ure,

2. brivske, lasuljarske, manikerske in kozmetične obratovalnice: od 7.30 do 12.30 in od 14.30 do 18.30 ure v zimskih mesecih; od 7.30 do 12.30 in od 15.30 do 19.30 v poletnih mesecih,

3. obratovalnice za pranje in likanje: od 8.30 do 12.30 in od 15. do 18. ure v zimskih mesecih; od 8.30 do 12.30 in od 16. do 19. ure v poletnih mesecih,

4. pekarnice in slaščičarske delavnice: od 7. do 15. ure,

5. prodajalnice monopolnih predmetov in prodajalnice časopisov: od 7. do 20. ure v zimskih mesecih in od 7. do 21. ure v poletnih mesecih.

Urniki za javne in zasebne klavnice določijo občine po zaslisanju pristojnih strokovnih organizacij.

Ob sobotah in dnevih pred prazniki se morajo zapirati brivske, lasuljarske, manikerske in kozmetične obratovalnice pol ure kasneje.

Pripravljalna dela, kakor: kurjenje peči, pristavljanje kvasa in mešanje testa, se smejo pričeti ob 4. uri in se sme v ta namen zaposliti le nujno potrebno osebje.

O številu potrebnega osebja odloča v spornih primerih krajevno pristojno občupravno oblastvo prve stopnje po zaslisanju Zbornice za trgovino in industrijo in Pokrajinske delavske zveze.

C. Pisarne:

1. pisarne trgovinskih tvrdk na debelo, komisijskih in špedicijskih tvrdk, industrijskih podjetij, bančnih zavodov, zavarovalnic in podobnih: od 8. do 12. in od 15. do 18. ure, pri čemer pa omejijo ti zavodi poslovne ure za občinstvo popoldne od 15.30 do 16.30,

2. potovalne pisarne, ki prodajajo tudi železniška vozovnice: od 8.30 do 12.30 in od 15.30 do 19. ure.

Al sabato gli uffici degli istituti bancari, assicurativi e simili osservano l'orario ininterrotto dalle 8 alle 13, e per il pubblico fino alle ore 12.

Art. 3

II. GIORNI FESTIVI

Nelle domeniche e negli altri giorni considerati festivi ai sensi dell'ordinanza 19 settembre 1941-XIX n. 105 tutti gli esercizi di vendita, industriali e artigiani di cui alle lettere A. e B. e tutti gli uffici di cui alla lettera C. dell'articolo 2 devono rimanere chiusi, salvo quanto disposto dall'articolo seguente.

Art. 4

Nei giorni di cui all'articolo 3, ad eccezione della festa di Natale,

a) devono rimanere aperti al pubblico:

1) le macellerie dalle 7 alle 10,
2) le rivendite di pane, di latte, di frutta e verdura dalle 7 alle 12,

3) gli esercizi di barbiere, parrucchiere, manicure e cosmetica, in tutta la provincia, esclusa la città di Lubiana, dalle 7 alle 12,

4) gli studi fotografici, con lo stesso orario dei giorni feriali,

5) le rivendite di generi di monopolio, con turni stabiliti dall'autorità amministrativa di prima istanza, competente per territorio, con lo stesso orario dei giorni feriali,

6) le rivendite dei giornali, con lo stesso orario dei giorni feriali,

7) le imprese di trasporti funebri, con lo stesso orario dei giorni feriali,

8) tutti gli esercizi in genere nella domenica precedente o seguente la festa di Natale, con lo stesso orario antimeridiano dei giorni feriali,

9) le imprese di trasporto, quando la domenica coincide col giorno usuale in cui vengono effettuati i traslochi, durante tutto il giorno,

b) possono rimanere aperti al pubblico:

1) le rivendite di fiori, di dolciumi in genere dalle 8 alle 12,

2) le baracche e banchi di vendita presso le chiese per la vendita di quadri ed altri oggetti sacri, libri, giocattoli, dolciumi, in occasione di celebrazioni religiose, con lo stesso orario dei giorni feriali.

Gli esercizi ad a) n. 1) resteranno chiusi tutti i venerdì e quelli ad a) n. 3) tutti i lunedì, quali giornate compensative di riposo. Qualora il martedì fosse giorno festivo, per gli esercizi di barbiere la chiusura sarà spostata al giovedì.

Art. 5

Disposizioni eccezionali

Nei giorni di mercati annuali e mensili, per gli esercizi di cui all'articolo 2 lettere A e B l'orario sarà continuativo in tutta la provincia (escluse le città di Lubiana e Novo mesto) senza interruzione pomeridiana.

Nei luoghi di cura e di bagni, e nei luoghi di villeggiatura, dichiarati tali ufficialmente, gli orari saranno fissati dall'autorità amministrativa di prima istanza, competente per territorio, su richiesta delle organizzazioni di categorie interessate.

Ob sobotah poslujejo pisarne bančnih zavodov, zavarovalnic in podobne vzdržema od 8. do 13. ure, za občinstvo pa do 12. ure.

Člen 3.

II. PRAZNIČNI DNEVI.

Ob nedeljah in drugih dnevih, ki so praznični dnevi po naredbi z dne 19. septembra 1941-XIX št. 105, morajo biti vse prodajalnice, obrtne in rokodelske obratovalnice pod A. in B. in vse pisarne iz C. člena 2. zaprte, razen kolikor je v naslednjem členu drugače odrejeno.

Člen 4.

Ob dnevih iz člena 3., izvzemši božič,

a) morajo biti odprti za občinstvo:

1. mesnice od 7. do 10. ure,

2. prodajalnice kruha, mleka, sadja in zelenjave od 7. do 12. ure,

3. brivske, lasuljarske, manikerske in kozmetične obratovalnice v vsej pokrajini, izvzemši mesto Ljubljana, od 7. do 12. ure,

4. fotografski ateljeji z istim urnikom kakor ob delavnikih,

5. prodajalnice monopolskih predmetov, vrsteče se po redu, določenem od krajevno pristojnega občeupravnega oblastva, z istim urnikom kakor ob delavnikih,

6. prodajalnice časopisov z istim urnikom kakor ob delavnikih,

7. pogrebna podjetja z istim urnikom kakor ob delavnikih,

8. vobče vse obratovalnice na nedeljo pred božičem ali po božiču z istim dopoldanskim urnikom kakor ob delavnikih,

9. prevozniška podjetja, če pride nedelja na običajni dan selitev, za ves dan;

b) smejo biti odprte za občinstvo:

1. prodajalnice cvetja in slaščic vobče od 8. do 12. ure,

2. prodajne lope in stojnice pri cerkvah za prodajo podob in drugih nabožnih predmetov, knjig, igrač in slaščic ob cerkvenih slavnih, z istim urnikom kakor ob delavnikih.

Obratovalnice pod a) št. 1. morajo biti zaprte vse petke in obratovalnice pod a) št. 4. vse ponedeljke kot nadomestne dni za počitek. Če pa je torek praznik, se za brivske obratovalnice preloži dan počitka na četrtek.

Člen 5.

Izjemne določbe.

Na letne in mesečne sejmske dni morajo biti obratovalnice iz člena 2. pod A. in B. v vsej pokrajini (izvzemši mesti Ljubljana in Novo mesto) odprte nepretrgoma in brez opoldanskega presledka.

V zdraviliščih in kopalniških ter letoviščih, ki so uradno proglašeni za take, določi urnik krajevno pristojno občeupravno oblastvo prve stopnje na zahtevo prizadetih strokovnih organizacij.

Art. 6

È vietata ai fornai la preparazione del pane nelle domeniche, fatta eccezione per:

- 1) la domenica precedente il giorno di Natale,
- 2) i forni degli ospedali, luoghi di cura e sanatori, ma limitatamente al bisogno di questi enti e stabilimenti.

Art. 7

Gli esercizi di vendita e industriali possono rimanere aperti per lavori interni senza limiti di orario. A tale scopo i predetti esercizi dovranno chiedere all'autorità amministrativa di prima istanza, competente per territorio, una speciale autorizzazione, specificando i motivi per i quali si rendono necessari i lavori fuori orario. L'autorizzazione verrà rilasciata previo parere delle competenti organizzazioni sindacali.

Art. 8

L'orario di vendita sulla piazza dei pubblici mercati è regolato dai competenti Municipi.

Art. 9

Disposizioni generali

Le disposizioni della presente ordinanza trovano applicazione per tutti gli esercizi di vendita, artigiani ed industriali nel territorio della provincia di Lubiana, indipendentemente dalla circostanza se questi appartengono a persone private o a enti pubblici o se negli stessi sono impiegate persone ausiliarie.

Art. 10

La presente ordinanza non è applicata:

- 1) alle farmacie,
- 2) alle imprese per trasporto di persone mediante vetture, automobili ed altri veicoli,
- 3) ai servizi pubblici, quali pulitori, facchini, autorimesse,
- 4) alla vendita ambulante di giornali ed articoli per fumatori,
- 5) agli esercizi da barbiere e parrucchiere nelle stazioni ferroviarie nonchè alla vendita di dolciumi in genere sui marciapiedi delle stazioni,
- 6) alla vendita di dolciumi nei cinematografi, sale da concerto, teatri, luoghi di divertimento e simili,
- 7) alle fabbriche,
- 8) agli esercizi pubblici (alberghi, ristoranti, locande, trattorie, caffè, pensioni, cucine pubbliche ecc.) di cui al § 76 legge industriale.

Art. 11

Nel tempo prescritto per la chiusura degli esercizi, devono essere chiuse tutte le comunicazioni con l'esterno che sono destinate all'ingresso del pubblico.

I clienti, che trovansi all'ora della chiusura nel locale di vendita, devono essere serviti; ciò però ordinariamente non deve durare più di un quarto d'ora dopo il tempo fissato per la chiusura.

Ai proprietari dell'esercizio ed ai componenti delle loro famiglie è permesso di trattenersi e di lavorare nei locali anche dopo l'ora di chiusura.

Negli esercizi industriali ed artigiani, in cui, per ragioni di igiene, non è possibile di lavorare nell'officina chiusa, l'officina potrà rimanere aperta, ma senza assistenti o apprendisti. Lo stesso vale anche per gli artigiani che lavorano all'aperto.

Clen 6.

Pekarnam je prepovedano peči kruh ob nedeljah, izvzemši:

1. zadnjo nedeljo pred božičnim dnevom,
2. bolniškim, zdraviliškim in sanatorijskim pekar- nam, toda samo za potrebe teh zavodov in naprav.

Clen 7.

Za notranja dela smejo biti trgovinske in obrtne obratovalnice odprte brez časovne omejitve. V ta namen morajo zaprositi te obratovalnice pri krajevno pristojnem občeupravnem oblastvu prve stopnje posebne dovolitve, obrazloživši razloge, zakaj so dela izven delovnega časa potrebna. Dovolitev se izda po zaslišanju pristojnih strokovnih organizacij.

Clen 8.

Za prodajanje na javnih trgih določijo čas pristojna občinska oblastva.

Clen 9.

Splošne določbe.

Določbe te naredbe se nanašajo na vse prodajalnice in rokodelske in obrtne obratovalnice na ozemlju Ljubljanske pokrajine, ne glede na to, ali pripadajo zasebni- kom ali javnim ustanovam in ali je v njih zaposleno pomožno osebje.

Clen 10.

Ta naredba se ne uporablja za:

1. lekarne,
2. podjetja za prevažanje oseb z vozovi, avtomobili in drugimi vozili,
3. javno postrežništvo, kakor: čistilce, nosače ter garaže,
4. obhodno prodajo časopisov in kadilnega pribora,
5. brivske in lasuljarske obratovalnice na železni- ških postajah kakor tudi ne za prodajo slaščic vobče na postajnih peronih,
6. prodajanje slaščic v kinematografih, koncertnih dvoranah, gledališčih, zabaviščih in tem podobnih lokalih,
7. industrijske obrate,
8. gostinske obratovalnice (hotele, restavracije, go- stišča, gostilnice, kavarne, penzije, ljudske kuhinje itd.) iz § 76. obrtnega zakona.

Clen 11.

Ob času, predpisanem za zapiranje obratovalnic, se morajo zapreti vsi dohodi v prostore, ki so določeni za promet s strankami.

Strankam, ki so ob času zapiranja v prodajalnih pro- storih, se mora postreči, kar pa redoma ne sme trajati dalj ko četrt ure po času, določenem za zaprtje obrato- valnice.

Lastnikom obratovalnice in njihovim rodbinskim čla- nom je dovoljeno bivati in delati v obratovalnici tudi po času, določenem za zaprtje obratovalnice.

V obrtnih in rokodelskih obratovalnicah, v katerih iz higienskih razlogov ni mogoče delati v zaprti delav- nici, sme ostati delavnica odprta, toda brez pomočnikov ali vajencev. To velja tudi za obrtne posle, ki se oprav- ljajo na prostem.

Clen 12.

V obratovalnicah za prodajo raznovrstnih predme- tov, za katere je določen različen delovni čas, velja naj- krajši delovni čas.

Art. 12

Negli esercizi di vendita di articoli differenti, per i quali vigono orari diversi, sarà osservato l'orario più restrittivo.

Art. 13

Si considerano estivi i mesi aprile—settembre, invernali ottobre—marzo.

Art. 14

L'orario di lavoro delle persone ausiliarie e degli apprendisti rimane regolato dalle apposite disposizioni della legge sulla protezione dei lavoratori.

Art. 15

Disposizioni penali

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza sono puniti con l'ammenda da lire 50 a 3000.

Art. 16

Le ammende saranno versate nel fondo dell'insegnamento industriale e commerciale presso l'Alto Commissariato.

Art. 17

Sono abrogate tutte le disposizioni emanate precedentemente in materia, in contrasto con quelle della presente ordinanza, che entra in vigore il 13 ottobre 1941-XIX.

Lubiana, 3 ottobre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Člen 13.

Za poletne mesece veljajo meseci april—september, za zimske pa oktober—marec.

Člen 14.

Glede delovnega časa pomožnega osebja in vajencev veljajo posebne določbe zakona o zaščiti delavcev.

Člen 15.

Kazenske določbe.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo v denarju od 50 do 3000 lir.

Člen 16.

Denarne kazni se stekajo v sklad za obrtno in trgovinsko šolstvo pri Visokem komisariatu.

Člen 17.

Razveljavljajo se vse v tej stvari poprej izdane določbe, nasprotujoče določbam te naredbe, ki stopi v veljavo 13. oktobra 1941-XIX.

Ljubljana dne 3. oktobra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti**dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana**

Nº 45.

Sottoposizione a sequestro della «Fenice Jugoslava» Società d'Assicurazioni (Jugoslavanski Feniks zavarovalna družba)

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

decreta:

È sottoposta a sequestro ogni e qualsiasi attività mobiliare, immobiliare, azionaria, obbligazionaria e creditizia esistente nella provincia di Lubiana di spettanza della «Fenice Jugoslava» Società d'Assicurazioni con sede a Belgrado e ne è nominato sequestratario il signor avv. Nino de Petris.

È autorizzata la continuazione dell'attività a cura del sequestratario.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 3 ottobre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Odločbe.**Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino**

Št. 45.

Postavitev «Jugoslovanskega Feniksa», zavarovalne družbe, pod sekvester

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

odloča:

Vse in vsakršno poslovanje «Jugoslovanskega Feniksa», zavarovalne družbe s sedežem v Beogradu, tako s premičninami, nepremičninami, delnicami, obveznicami, kakor tudi vse denarno poslovanje v Ljubljanski pokrajini se postavlja pod sekvester in se imenuje za sekvestra gospod odv. Nino de Petris.

Poslovanje se sme nadaljevati pod sekvestrovim vodstvom.

Ta odredba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 3. oktobra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

475.

L'abbonamento al Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

è dal 1 luglio 1941-XIX stabilito come segue: annuale L. 91.20, semestrale L. 46.—, trimestrale L. 23.—, mensile L. 7.60, e va pagato sempre anticipatamente. I singoli esemplari costano: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60.

Il Bollettino Ufficiale pubblica leggi, decreti-leggi, ordinanze, bandi, decreti, avvisi, comunicati e notificazioni delle autorità, avvisi e comunicati privati, notificazioni, anche di natura commerciale ecc.

Gli uffici della Direzione e dell'Amministrazione del Bollettino Ufficiale si trovano nei locali della Tipografia Merkur S. A. in Lubiana, via Gregorčič n. 23. Telefono 25 52.

Naročnina na Službeni list za Ljubljansko pokrajino

znaša od 1. julija 1941-XIX dalje: letno L. 91.20, polletno L. 46.—, četrletno L. 23.—, mesečno L. 7.60 in se plača vedno vnaprej. Posamezna številka stane: prva pola L. 0.80, vsaka nadaljuja pola L. 0.60.

Službeni list objavlja zakone, uredbe, naredbe, oglase, odločbe, objave in razglase oblasti, privatne razglase in objave, obvestila, tudi trgovinska itd.

Uredništvo in upravništvo «Službenega lista» sta v tiskarni Merkur d. d. v Ljubljani, Gregorčičeva ul. 23. telefonska številka 25 52.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 80 del 4 ottobre 1941-XIX. E. F.

Priloga k 80. kosu z dne 4. oktobra 1941-XIX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Alto Commissariato

VIII No. 2173/2. 1487 2—2

Comunicato.

La Pilatura di Riso, soc. a g. l. a Lubiana, avverte che intende ampliare la sua fabbrica a Lubiana, via Linhartova 35, introducendovi anche la lavorazione del riso greggio. A tale scopo impianterà tre nuove macchine, e precisamente una macchina stacciatrice per il riso greggio, una pilatrice e una ventilatrice per la pula. Nel contempo ha chiesto all'autorità industriale competente l'approvazione del progetto.

Su istanza dell'anzidetta l'Alto Commissariato, in base alle disposizioni dei §§ 109 e 122 p.to 4, della legge sulle industrie, indice il sopralluogo nella fabbrica per la pertrattazione del caso da parte della Commissione per

lunedì 13 ottobre a. c. alle ore 10.
Si avvertono gli interessati che fino al giorno della pertrattazione, possono prendere visione dei piani dell'impianto previsto presso l'Alto Commissariato (Divisione VIII).

In pari tempo si diffidano a produrre presso la stessa Divisione le eventuali eccezioni entro il giorno 12 ottobre a. c. o, al più tardi, al sopralluogo. Le eccezioni prodotte dopo il termine anzidetto, non saranno prese in considerazione se non per ragioni d'ordine pubblico.

L'Alto Commissariato
per la provincia di Lubiana.
Lubiana 27 settembre 1941-XIX.

Autorità giudiziarie

VI Kps 390/41—15. 1439

Sentenza.

In forza dei poteri conferiti dal Comando supremo delle Forze armate italiane,

il giudizio distrettuale, sez. VI, di Lubiana, giudicando in udienza pubblica orale del 31 luglio 1941-XIX a mezzo del giudice Francesco Peterca con la cooperazione del praticante not. Pietro Bradaška quale cancelliere, dietro proposta del pubblico ministero del 24 aprile p. p. sull'accusa contro Antonio Sinkovec per contravvenzione all'art. 8 del decreto-legge sulla

Visoki komisariat

VIII No. 2173/2. 1487 2—2

Razglas.

Luščilnica riža dr. z o. z. v Ljubljani je sporočila, da namerava preurediti svojo tovarno v Ljubljani, Linhartova ulica št. 35, tako, da bo predelovala tudi surovi riž. V ta namen postavi 3 nove stroje, in sicer sito za surovi riž, luščilec in ventilator za pleve. Hkrati je zaprosila za obrtnopolicijsko odobritev načrta.

Zato se na osnovi §§ 109. in 122., t. 4., ob. z. odrejata komisijski ogled in obravnava na **ponedeljek 13. oktobra 1941. s sestankom komisije ob 10. uri na kraju samem.**

Interesenti se obveščajo, da so načrti namenovane naprave na vpogled do dneva obravnave pri Visokem komisariatu, oddelku VIII., v Ljubljani.

Hkrati se interesenti pozivajo, da prijavijo morebitne ugovore pri omenjenem oddelku do vključno 12. oktobra 1941. ali najpozneje pri obravnavi sami. Poznejši ugovori se ne bodo upoštevali in se bo naprava dovolila, kolikor ne bo javnih zadržkov.

Visoki komisariat
za Ljubljansko pokrajino.
Ljubljana 27. sept. 1941-XIX.

Sodna oblastva

VI Kps 390/41—15. 1439

Sodba

Na osnovi pooblastila, podeljenega od Vrhovnega poveljništva italijanske vojske.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. VI., je po ustni razpravi, odrejani na 31. julija 1941., pri kateri je razpravljalo javno po sodniku Peterci Francu s sodelovanjem zapisnikarja n. pr. Bradaške Petra po predlogu drž. tož. z dne 24. aprila 1941. o obtožbi zoper Sinkovec Antona zaradi prestopka po čl. 8. uredbe o pobijanju draginje in

repressione della carestia e della speculazione sleale, in presenza dell'imputato e del difensore dott. Lado Vavpetič su proposta del pubblico ministero che l'imputato venga dichiarato colpevole e punito, ha

sentenziato:

L'imputato

Antonio Sinkovec

dej fu Giovanni e fu Orsola n. Bec, nato il 23 maggio 1899 in Hom, comune di St. Janž presso Krško, pertinente a Lubiana, commerciante di scarpe in Lubiana, via Trdinova 7, con patrimonio, ammogliato, di religione cattolica, sciente leggere e scrivere, incensurato, viene dichiarato

colpevole

della contravvenzione all'art. 8 del decreto-legge sulla repressione della carestia e della speculazione sleale per avere nel mese di aprile p. p. in Lubiana in qualità di commerciante di scarpe chiesto per un paio di scarpe basse da uomo bruno l'importo di din 485 sebbene secondo la fattura del 1 marzo p. p. lo avesse acquistato da Corrado Medved di Tržič per soli din 370, quindi chiesto nella sua qualità di rivenditore di generi di prima necessità ed altra merce un prezzo più alto di quello del usuale lecito profitto commerciale e pertanto viene

condannato

in base all'art. 8 comma 2 del decreto-legge sulla repressione della carestia e della speculazione sleale a 7 giorni d'arresto, L. 456.— di ammenda da pagarsi entro un mese dal passaggio in giudicato della presente sentenza e commutabile in mancanza di pagamento in altre 24 ore d'arresto, inoltre al pagamento delle spese processuali e di esecuzione della pena, spese dichiarate esecutive ai sensi del § 309 comma 2 c.p.p. nonché al pagamento della tassa di L. 114.—.

Giudizio distrettuale, sez. VI,
di Lubiana
il 31 luglio 1941-XIX.

*

Kps 390/41—18. 1440

Sentenza.

In forza dei poteri conferiti dal Comando supremo delle Forze armate italiane,

il Tribunale Civile e Penale di Lubiana quale giudizio d'appello in sede contravvenzionale, giudicando nella causa penale di Antonio Sinkovec per con-

brezvestne špekulacije v navzočnosti obdolženca in njegovega branilca dr. Vavpetiča Lada, po predlogu drž. tož. na kaznovanje,

razsodilo:

Obdolžencec

Sinkovec Anton,

sin pok. Janeza in pok. Uršule roj. Bec, rojen 23. maja 1899. v Homu, obč. St. Janž pri Krškem, pristojen v Ljubljano, trgovec s čevlji v Ljubljani, Trdinova c. 7, s premoženjem, oženjen, r. k. v., pismen, še nekaznovan,

je kriv,

da je meseca aprila 1941. v Ljubljani kot trgovec s čevlji zahteval za par moških rjavih polčevljev 485 din, dasi jih je po fakturi z dne 1. marca 1941. nabavil od Medveda Konrada iz Tržiča za 370 din, tedaj zahteval kot prodajalec za življenjske potrebščine in ostalo blago višjo ceno kot je tista, ki zajamčuje običajni in dovoljeni trgovski dobiček, ter s tem zakrivil prestopke po čl. 8. uredbe o pobijanju draginje in brezvestne špekulacije, ter

se obsodi:

po čl. 8/II uredbe o pobijanju draginje in brezvestne špekulacije na 7 dni zavora in Lir 456 denarne kazni, katero mora plačati v enem mesecu po pravnomočnosti sodbe, če pa ne bo izterljiva, se bo spremenila v 24 dni zavora; po §§ 310. in 314. k. p. v plačilo stroškov kazenskega postopanja in izvršitve kazni, ki se izreko po § 309/II k. p. za izterljive; po § 314. a k. p. v plačilo povprečnine v znesku Lir 114.—.

Okrajno sodišče v Ljubljani,
odd. VI.,
dne 31. julija 1941.

*

Kps 390/41—18. 1440

Sodba.

Na osnovi pooblastila, podeljenega od Vrhovnega poveljništva italijanske vojske.

Okrajno sodišče v Ljubljani kot prizivno sodišče v prestopkih je v kazenski stvari zoper Sinkovec Antona zaradi prestopka po čl. 8/II uredbe o po-

travvenzione all'art. 8 comma 2 del decreto-legge sulla repressione della carestia e della speculazione sleale, sull'appello interposto dall'imputato Antonio Šinkovec contro la sentenza del giudizio distrettuale di Lubiana del 31 luglio p. p. portane il num. d'affari VI Kps 390/41—15, con la quale l'imputato anzidetto venne dichiarato colpevole della contravvenzione al § 8 comma 2 del sopracitato decreto-legge e condannato a 7 giorni d'arresto, a L. 456.— di ammenda, al pagamento delle spese processuali e di esecuzione della pena dichiarate esecutive, nonché al pagamento della tassa di L. 114.—, in seduta non pubblica sentito il pubblico ministero, ha sentenziato:

Si rigetta l'appello siccome evidentemente infondato.

L'appellante è tenuto a pagare le spese del procedimento d'appello.

Il Tribunale Civile e Penale di Lubiana
il 25 agosto 1941-XIX.

Pubbliche Amministrazioni

No. RU 820/35—18. 1492
Op. agr.: Turjak.

Avviso.

Con la presente viene esposto alla pubblica ispezione il progetto relativo alla divisione speciale dei fondi comuni ai singoli proprietari fondiari di Turjak.

Il progetto relativo alla divisione speciale dei fondi comuni, iscritti nelle seguenti part. tav.: n. 5, 17, 23, 24, 26, 30, 36, 40, 41, 43, 301 e 321, del libro fondiario com. cat. Turjak, sarà esposto in base al § 96 legge 26 ottobre 1887, B. L. prov. per la Carniola n. 2 ex 1888, ad ispezione di tutti gli interessati presso il capo del comitato economico Giuseppe Ahec abitante in Turjak n. 13, dal 9 al 22 ottobre 1941 incluso.

Il progetto verrà spiegato il 9 ottobre 1941 dalle ore 9 alle ore 10,

medesimo luogo.

Il tracciamento dei terreni con dei paletti è già stato effettuato sul luogo.

Ciò si rende noto con diffida alle parti interessate direttamente o indirettamente a presentare per iscritto o oralmente a verbale le eccezioni contro tale progetto entro i 30 giorni a decorrere dal primo giorno dell'esposizione, cioè dal 9 ottobre a. c. sino al 7 novembre a. c. presso il sottoscritto commissario per le operazioni agrarie a Lubiana.

Il Commissario
per le operazioni agrarie.
Lubiana, 29 settembre 1941-XIX.

bijanju draginje in brezvestne špekulacije po prizivu obdolženca Šinkovca Antona proti razsodbi okrajnega sodišča v Ljubljani z dne 31. julija 1941., opr. št. VI Kps 390/41/15, s katero je bil Šinkovec Anton spoznan za krivega prestopka po čl. 8/II zgoraj cit. uredbe in obsojen na 7 dni zopora in Lir 456.— denarne kazni, na povračilo izterljivih stroškov kazenskega postopanja in izvršitve kazni in na plačilo povprečnine Lir 114 zaradi izreka o krivdi, kazni in zaradi kršitve zakona, v nejavni seji po zaslišanju državnega tožilca razsodilo:

Priziv se zavrne kot očitno neosnovan.

Stroške prizivnega postopanja trpi po § 312/II k. p. prizivatelj.

Okrožno sodišče v Ljubljani
dne 25. avgusta 1941.

Razna oblastva

Št. RU 820/35—18. 1492
Agr. op.: Turjak.

Razglas

o razgrnitvi načrta o nadrobni delitvi skupnega zemljišča posestnikov iz Turjaka.

Načrt o nadrobni delitvi skupnega zemljišča, ki je vpisano pri vl. št. 5, 17, 23, 24, 26, 30, 36, 40, 41, 43, 301 in 321 v kat. občini Turjak, bo na podstavi § 96. zak. z dne 26. oktobra 1887., kranj. dež. zak. št. 2 iz l. 1888., razgrnjen na vpogled vsem udeležencem pri načelniku gospodarskega odbora Ahec Josipu, Turjak h. št. 13, od 9. do vstetega 22. oktobra 1941.

Načrt se bo pojasnjeval 9. oktobra 1941. od 9. do 10. ure ravno tam.

Obmejitev zemljišča s kolci na mestu samem se je že izvršila.

To se daje splošno na znanje s pozivom, da morejo neposredno kakor tudi posredno udeležene stranke svoje ugovore zoper ta načrt v 30 dneh od prvega dneva razgrnitve dalje, t. j. od 9. oktobra do 7. novembra 1941., pri podpisnem komisariju za agrarne operacije v Ljubljani vložiti pismeno ali dati ustno na zapisnik.

Komisar za agrarne operacije.
Ljubljana 29. sept. 1941-XIX.

Varie

No. 21/5. 1935—141. 1480

Concorso.

L'Istituto per le Assicurazioni sociali della provincia di Lubiana bandisce un posto di medico condotto specialista oculista nell'ambulatorio dell'Istituto in Lubiana con ordinazione obbligatoria quotidiana di ore 1 e ½.

Le richieste autografe su carta bollata (Lire 3.80) devono essere presentate a mezzo posta o personalmente presso questo Istituto, Lubiana, via Miklošičeva 20 (stanza n. 209) e ciò non più tardi

delle ore 12 (mezzogiorno) del 21 ottobre 1941-XIX.

I rapporti di servizio e lo stipendio dei medici condotti sono regolati da contratto collettivo. Gli instanti oltre alla specializzazione richiesta, devono altresì avere almeno un anno di pratica ospedaliera o privata.

Tutte le informazioni, circa gli allegati occorrenti ed i diritti ed obblighi di servizio, si possono avere presso il reparto medico-amministrativo dell'Istituto, stanza n. 349/II, rispettivamente su richiesta verranno spedite dall'Istituto per posta.

L'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana

il 20 settembre 1941-XIX.

* 1467 3—3

Diffida ai creditori.

Giusta deliberazione dell'assemblea generale del 7 agosto a. c. la federazione cooperative econom. in Lubiana «Zveza gospodarskih zadrug za Jugoslavijo z. z. o. j. v Ljubljani» si è sciolta e messa in liquidazione.

Si diffidano i creditori ad insinuare entro il 31 dicembre 1941 le loro pretese alla sede della ditta in liquidazione Lubiana, Via 3 maggio 5, mezzanino, destra.

I liquidatori.

* 1483

Notificazione.

Mi è andata smarrita la licenza di circolazione della motocicletta, rilasciatami dall'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Antonio Pirc,
Zigmarice, Sodražica.

* 1493

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato di esame di maturità superiore, rilasciato dal III° ginnasio reale di Stato nel 1940 al nome di Smrečnik Franc di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Francesco Smrečnik.

Razno

Opr. št. 21/5—1935—141. 1480

Razpis.

Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine v Ljubljani razpisuje

1 mesto pogodbenega zdravnika specialista za okulistiko v zavodovem ambulatoriju v Ljubljani z 1½ ure dnevne ordinacije.

Svojeručno pisane in kolkovane prošnje (L. 3.80) je treba vložiti po pošti ali osebno pri zavodu v Ljubljani, Miklošičeva cesta 20 (soba 209), najkasneje do 21. oktobra 1941. do 12. dop.

Službeno razmerje in prejemke pogodbenih zdravnikov ureja kolektivna pogodba. Prosilci morajo imeti po specializaciji najmanj še eno leto bolnišnice ali privatne prakse.

Navodila, s katerimi priloga mi je opremiti prošnje, kakor tudi pojasnila glede službenih pravic in dolžnosti dobe prosilci v zdravniško administrativnem oddelku zavoda, soba št. 349/II, oziroma jih urad pošlje po pošti.

Zavod za soc. zavarovanje Ljubljanske pokrajine v Ljubljani
dne 20. septembra 1941.

* 1467 3—3

Poziv upnikom.

Zveza gospodarskih zadrug za Jugoslavijo z. z. o. j. v Ljubljani je po sklepu svoje skupščine z dne 7. avgusta 1941. prešla v likvidacijo.

Pozivajo se upniki, da prijavijo svoje terjatve do 31. decembra 1941. na naslov likvidacijske firme Ljubljana, Ulica 3. maja 5, prtiličje, desno.

Likvidatorji.

* 1483

Objava.

Izgubil sem dovolilo za vožnjo z motornim kolesom, izdano od Visokega komisariata za Ljubljansko pokrajino v Ljubljani, in ga proglašam za neveljavno.

Pirc Anton s. r.,
Zigmarice, p. Sodražica.

* 1493

Objava.

Izgubil sem maturitetno izpričevalo III. drž. realne gimnazije v Ljubljani iz l. 1940. na ime Smrečnik Franc iz Ljubljane. Proglašam ga za neveljavno.

Smrečnik Franc s. r.